CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI DOROHOI

GRIGORE GHICA 34
715200 - DOROHOI
BOTOŞANI - ROMÂNIA
www.primariadorohoi.ro

Fax: +40(231)611310
Tel.: +40(231)610133
e-mail: primariadorohoi@primariadorohoi.ro

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI DOROHOI
ROMÂNIA

PROIECT

HOTARARE
privind aprobarea prelungirii duratei Contractului de închiriere nr.7/27.07.2016

Consiliul Local al municipiului Dorohoi, judeţul Botoşani întrunit în şedinţa ordinară la data de 29.11.2017,

ţinând cont de expunerea de motive formulată de Primarul municipiului Dorohoi şi de raportul de specialitate nr.16.707/15.11.2017, prin care se propune aprobarea Consiliului Local prelungirea duratei Contractului de închiriere nr.7/27.07.2016, de la 31.12.2017 până la 30.09.2018, printr-un act adiţional,

având în vedere prevederile art.13(1) din Legea nr.50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcţii cu modificările şi completările ulterioare, ale art.36(5) lit.„b" din Legea nr.215/2001 a administraţiei publice locale, republicată şi modificată,

motivat de avizul favorabil al comisiilor de specialitate ale Consiliului Local al municipiului Dorohoi ,

în temeiul art. 45(3) din Legea nr. 215/2001- administraţiei publice locale, republicată, cu completările şi modificările ulterioare,

hotărăşte :

Art. 1.(1). Se aprobă prelungirea duratei Contractul de închiriere nr. 7/27.07.2016, cu perioada 31.12.2017 – 30.09.2018.

(2). Prelungirea duratei închirierii se va face prin act adiţional la contractul existent, iar celelalte prevederi rămân neschimbate şi valabile în conţinutul şi forma în care a fost semnat contractul iniţial.

Art.2. Primarul municipiului Dorohoi, prin Direcţia Patrimoniu şi Direcţia Economică, va duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Art. 3. Prezenta hotărâre va fi comunicată:

- Instituției Prefectului județului Botoșani;
- Primarului municipiului Dorohoi;
- S.C „LUDWIG PFEIFFER" SRL
- Direcției Economice;
- Direcției Patrimoniu;
- Mass-mediei locale.

Inițiator,
PRIMAR
ing.Dorin Alexandrescu

Avizat de legalitate,
SECRETAR
jr. Ciprian Dohotariu

PRIMĂRIA
MUNICIPIULUI DOROHOI
GRIGORE GHICA 34
715200 - DOROHOI
BOTOŞANI - ROMÂNIA
www.primariadorohoi.ro
Fax: +40(231)611310
Tel.: +40(231)610133
e-mail: primariadorohoi@primariadorohoi.ro
ROMÂNIA

Nr. 16.707 /15.11.2017

EXPUNERE DE MOTIVE
privind aprobarea prelungirii duratei Contractului de închiriere nr.7/27.07.2016

Având în vedere :

a) solicitarea S.C„ LUDWIG PFEIFFER" SRL,

b) prevederile art.13(1) din Legea nr.50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții cu modificările și completările ulterioare, ale art.36(5) lit.„b" din Legea nr.215/2001 a administrației publice locale, republicată și modificată,

Inițiez prezentul proiect de hotărâre.

PRIMAR,
ing. Dorin Alexandrescu

PRIMĂRIA
MUNICIPIULUI DOROHOI
GRIGORE GHICA 34
715200 - DOROHOI
BOTOŞANI - ROMÂNIA
www.primariadorohoi.ro
Fax: +40(231)611310
Tel.: +40(231)610133
e-mail: primariadorohoi@primariadorohoi.ro
ROMÂNIA

Nr. 16.707/ 15.11.2017

APROBAT,
PRIMAR
ing.Dorin Alexandrescu

RAPORT DE SPECIALITATE

Prin cererea înregistrată la Primaria municipiului Dorohoi cu nr.16.707/10.11.2017, S.C " LUDWIG PFEIFFER " S.R.L Timişoara, cu sediul in municipiul Timişoara, str. Aprodul Movilă nr.16, ap.2, solicită prelungirea duratei contractului de închiriere nr. 7/27.07.2016 de la 31.12.2017 până în data de 30.09.2018, contract ce are ca obiect închirierea suprafetei de 3.238,00 mp, Pc 3970, teren situat în str.Cuparencu nr.9, în vederea organizării de şantier pentru finalizarea lucrărilor de BT-CL 06„Extinderea şi reabilitarea reţelelor de apă şi canalizare în ZZA/aglomerarea Dorohoi".

Având în vedere cele solicitate propunem spre analiză şi aprobarea Consiliului Local al municipiului Dorohoi prelungirea duratei contactului de închiriere cu perioada solicitată printr-un act aditional la contractual existent iar celelalte prevederi ale contractului, rămân neschimbate şi valabile în conţinutul şi forma în care a fost semnat contractul iniţial.

DIRECTOR PATRIMONIU,
ing. Daniel Corolea

întocmit,
ing.Dănuţă Postârnac

PD/PD/1ex.

Al. ing. Postăriuc cayforu secretar

MUNICIPIUL DOROHOI
INTRARE NR. 16707
10 XI 2017

PFEIFFER

Nr. DH-1083/09.11.2017

Nr. pag.: 1

Dorohoi, 09.11.2017

Dir. Patrimoniu
ing. Coroloa D.

Catre:
PRIMARIA MUNICIPIULUI DOROHOI
Str. A. I. Cuza, nr. 41, CP 715200, mun. Dorohoi, jud. Botosani
Tel. : 0040-231-610-133
Fax: 0040-231-611-310
E-mail :primariadorohoi@primariadorohoi.ro

In atentia: D-lui Ing. Dorin Alexandrescu - Primar

Proiect: "FAZAREA PROIECTULUI EXTINDEREA SI MODERNIZAREA SISTEMELOR DE ALIMENTARE CU APA SI CANALIZARE – EPURAREA APELOR UZATE DIN JUDETUL BOTOSANI"
BT-CL-06 "EXTINDEREA SI REABILITAREA REŢELELOR DE APA SI CANALIZARE IN ZAA/ AGLOMERAREA DOROHOI"

Subiect: <u>Solicitare prelungirea duratei contractului de inchiriere nr.7/27.07.2016</u>

Stimate Domn,

Subscrisa Ludwig Pfeiffer SRL cu sediul in Timisoara, str. Aprodul Movila nr. 15, identificata prin J35/2149/2004, avand cod fiscal RO 16638243, in calitate de Antreprenor in cadrul proiectului BT-CL 06 "Extinderea si reabilitarea retelelor de apa si canalizare in ZAA/aglomerarea Dorohoi", al carui Beneficiar este SC NOVA APASERV SA Botosani, solicitam prin prezenta, prelungirea duratei contractului de inchiriere nr.7/27.07.2016, avand ca obiect folosinta terenului in suprafata de 3238,00 mp, Pc 3970, situat in str.Cuparencu nr.9, municipiul Dorohoi, judetul Botosani, pana la data de 30.09.2018.
Va stam la dispozitie cu orice alte date/informatii pe care le considerati relevante.
Adresa de corespondenta este: Dorohoi, str. Cuparencu nr. 9, fax 0040-231-610-135, e-mail: office_dorohoi@pfeiffer.ro, persoana de contact: Reprezentant Antreprenor - Marcel Vicovan, telefon: 0040-725-909-945.

Cu stima,

Reprezentant Antreprenor
Marcel Vicovan

LUDWIG PFEIFFER SRL

SOCIETATEA COMERCIALA LUDWIG * PFEIFFER * SRL TIMISOARA ROMANIA

Ludwig Pfeiffer SRL
Reg. com: J35/2149/28.07.2004
Cod fiscal: RO16638243
Aprodul Movila nr. 15, Timisoara
Telefon: 0040(0)256 401031
Email: office_tm@pfeiffer.ro

Banca BRD Groupe Societe Generale
Sucursala Timisoara
RON: RO42 BRDE 360S V800 6755 3600
EURO: RO78 BRDE 360S V800 6780 3600

Punct de lucru: DOROHOI
str. Cuparencu nr. 9
Fax 0040(0)231 610135
Email: office_dorohoi@pfeiffer.ro

ROMÂNIA
MUNICIPIUL DOROHOI
STR. GRIGORE GHICA NR.34
JUDEŢUL BOTOŞANI

ACT ADIŢIONAL nr.1
la Contractul de închiriere nr. 7/27.07.2016
încheiat astăzi 18.10.2017

Având în vedere cerea înregistrată la Primăria municipiului Dorohoi cu nr. 12.688/29.08.2017 şi prevederile Hotărârii Consiliului Local nr.179/28.09.2017, se modifică capitolul III, art.3 la Contractul de închiriere nr.3692/18.03.2013, după cum urmează :

III. DURATA CONTRACTULUI

Art.3. Se prelungeşte durata Contractul de închiriere nr.7/27.07.2016, cu perioada 01.10.2017 - 31.12.2017.

Celelalte prevederi a Contractului de închiriere nr.7/27.07.2016, rămân neschimbate şi valabile în conţinutul şi forma în care a fost semnat contractul iniţial.

PROPRIETAR,
MUNICIPIUL DOROHOI
PRIMAR
ing.Dorin Alexandrescu

CHIRIAŞ,
S.C" LUDWIG PFEIFFER " S.R.L

DIRECTOR EXECUTIV,
ec. Elena Gavril

DIRECTOR PATRIMONIU,
ing.Daniel Corolea

VIZAT OFICIUL JURIDIC,
Jr.Maria Diana Balan

Întocmit
ing. Dănuţă Postârnac

NR 6631/27.07.2016

MUNICIPIUL DOROHOI
Str. Alexandru Ioan Cuza NR.41
Județul Botoșani

CONTRACT DE ÎNCHIRIERE
Nr. 7/ 27.07.2016

În temeiul art.1779 din Noul Cod Civil, art.14-16 din Legea Nr.213/1998 privind bunurile proprietate publică, republicată, art.123 din Legea Nr.215/2001 a administrației publice locale, a H.C.L nr.18/13.07.2016

I. **PĂRȚILE CONTRACTANTE :**

MUNICIPIUL DOROHOI

cu sediul administrativ în str. Alexandru Ioan Cuza nr.41, municipiul Dorohoi, județul Botoșani, reprezentat prin Primar-ing. Dorin Alexandrescu și director executiv- ec. Elena Gavril în calitate de proprietar,

și

S.C„ LUDWIG PFEIFFER"S.R.L Timișoara

cu sediul în municipiul Timișoara, str. Aprodul Movilă nr.16, ap.2, Județul Timiș, reprezentată prin dl Grădinariu Ionuț Vasilică, în calitate de împuternicit al chiriașului, am convenit la încheierea prezentului contract de închiriere cu respectarea următoarelor clauze :

II. **OBIECTUL CONTRACTULUI :**

Art.1. Obiectul contractului îl reprezintă obținerea folosinței pentru suprafața de 3238,00 mp, Pc 3970, teren situat în str. Cuparencu nr.9, municipiul Dorohoi, județul Botoșani, ce aparține domeniului privat al municipiului Dorohoi, în scopul organizării generale de șantier pentru lucrările **BT-CL 06 „Extinderea și reabilitarea rețelelor de apă și canalizare în ZZA/ aglomerarea Dorohoi".**

Art.2. Predarea-primirea obiectului închirierii va fi consemnat în procesul verbal predare-primire care constituie anexa nr.1 la prezentul contract de închiriere și face parte integrantă din acesta.

III. **DURATA CONTRACTULUI**

Art.3.(1) Durata închirierii este de **14(paisprezece) luni zile** începând cu data de **01.08.2016**, cu posibilitatea prelungirii.

(2) La expirarea termenului prevăzut, chiriașul va preda terenul pe bază de proces-verbal, în aceleași condiții de calitate ca și la predare.

IV. **PREȚUL ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ**

V. **Art.4. Prețul închirierii –chiria- pentru folosirea obiectului închirierii este de 731,00 lei/lună, conform H.C.L nr.18/13.07.2016.**

Art.5. Plata chiriei se va face până în data de **15 a fiecărei luni**, în contul de virament RO75TREZ11721A300530XXXX sau Direct la Serviciul Taxe și Impozite Locale.

Art.6. Valoarea chiriei se va indexa anual cu indicele de creștere a ratei inflației din domeniul serviciilor.

Art.7. ***Neplata chiriei sau executarea cu întârziere a acestei obligații conduce la plata unor majorări de întârziere în folosul proprietarului la nivelul majorării de întârziere pentru creanțele datorate bugetelor locale, prevăzut de Legea Nr.207/2015 privind Codul de procedură fiscală, până la achitarea sumei datorate.***

Chiriaşul se consideră de drept în întârziere la ajungerea plăţii chiriei la scadenţă.

Art.8. În caz de neplata a chiriei la termen, se va proceda la recuperarea ei prin instanţa de judecată .

VI. OBLIGAŢIILE PROPRIETARULUI

a) să predea suprafaţa de teren închiriată pe bază de proces verbal de predare-primire;
b) să controleze modul cum este folosit şi întreţinut de către chiriaş suprafaţa de teren care face obiectul contractului de închiriere şi să ia măsurile ce se impun în vederea folosirii judicioase şi potrivit destinaţiei, adică depozitare materiale, amplasare birouri, hală depozitare, magazie, conectare utilităţi.
c) Să nu stânjenească pe chiriaş în exercitarea dreptului de folosinţă asupra terenului închiriat, pentru perioada stabilită în prezentul contract

VII. OBLIGAŢIILE CHIRIAŞULUI

Art. 9. Chiriaşul se obligă :

a) să asigure paza bunului închiriat,
b) să folosească bunul închiriat, numai potrivit destinaţiei sale şi a scopului pentru care a fost încheiat prezentul contract, fără a schimba destinaţia iniţială pe durata închirierii;
c) să plătească chiria aferentă la termenele prevăzute de prezentul contract;
d) să permită proprietarului să efectueze controlul privind modul de folosire a terenului închiriat;
e) să notifice proprietarul în termen de 24 de ore despre orice acţiune a unei terţe persoane care îi tulbură folosinţa ;
f) să exercite folosinţa asupra terenului ca un bun proprietar;
g) să nu procedeze la schimbarea liniilor de grănituire ale terenului închiriat, aşa cum au fost determinate în momentul predării de către proprietar;
h) să asigure curăţenia în zonă pe toată durata contractului de inchiriere;
i) ***la data încetării contactului de închiriere să predea pe bază de proces verbal proprietarului bunul în stare normală de folosinţă, liber de orice sarcini.***

VIII. ALTE OBLIGAŢII

Art.10. Chiriaşul este obligat să elibereze terenul la expirarea termenului contractual.

Art.11. Chiriaşul are obligaţia de a păstra destinaţia terenului în caz contrar contractul îşi pierde valabilitatea de drept.

Art.12. Chiriaşul nu poate subînchiria bunul închiriat.

IX. REZILIEREA CONTRACTULUI

Art.13. Rezilierea contractului de închiriere înainte de termenul stabilit se face în următoarele condiţii :

a) La cererea chiriaşului, cu condiţia notificării prealabile într-un termen de 30 de zile;
b) La cerea proprietarului atunci când :
   1) chiriaşul nu a achitat chiria;
   2) chiriaşul nu a respectat clauzele contractuale.

X. LITIGII

Art.14. Litigiile de orice fel, decurgând din executarea prezentului contract de închiriere se vor soluţiona pe cale amiabilă. În cazul în care acest lucru este imposibil, litigiul va fi dedus spre soluţionarea instanţelor judecătoreşti de drept comun.

XI. DISPOZIŢII FINALE

Art.15. Nici o modificare asupra terenului cu excepţia lucrărilor de amenajare în scopul organizării de şantier nu se poate efectua fără acordul proprietarului.

Forţa majoră aşa cum este definită de lege, apără de răspundere pe oricare din părţi, cu condiţia notificării în termen de 2 zile de la producerea evenimentului.

Art.16. Prezentul contract s-a încheiat în 3(trei) exemplare, două exemplare pentru proprietar şi un exemplar pentru chiriaş.

PROPRIETAR,
MUNICIPIUL DOROHOI
PRIMAR
ing. Dorin Alexandrescu

CHIRIAŞ,
S.C„ LUDWIG PFEIFFER " S.R.L Timişoara
Ionuţ Vasilică Grădinariu

DIRECTOR EXECUTIV,
ec. Elena Gavril

ŞEF SERVICIU ADMINISTRAŢIE PUBLICĂ LOCALĂ,
Jr. Lavinia Molocea Teleagă

Direcţia Tehnică,
ing.Dănuţă Postârnac